

CONCOURS WETTBEWERBE COMPETITION

1983

13-20.5 — TOULON (France)
Discipline: **Trombone**

Adr. Info.: Concours international du Festival de Musique de Toulon, Palais de la Bourse, Avenue Jean-Moulin F-83000 TOULON (France) (Tél.: (94) 93 52 84).

8-16.9 — MÜNCHEN (D)
Discipline: **Cor**

Adr. Info.: Int. Musikwettbewerb der ARD Bayerischer Rundfunk. D-8000 München 2.

1984

1-14.9 — BUDAPEST (H)
Discipline: **Trompette**

Adr. Info.: Bureau des Concours int. de Musique, POB 80, H- Budapest 5, Vörösmarty tér 1 (Tél. 179-910); télégrammes: Festivalburo.

**Concours international
d'Exécution musicale de Genève**

1985: cor — 1987: trompette — 1988: trombone

Nous offrons à chaque abonné de BRASS BULLETIN la possibilité de faire passer gratuitement une petite annonce (max. 30 mots).

Wir bieten jedem BRASS-BULLETIN-ABONNENTEN die Möglichkeit, kostenlos ein kleines Inserat (max. 30 Wörter) aufzugeben.

We are offering to every subscriber to BRASS BULLETIN the chance of putting in a small ad without charge (30 words max.).

For sale

Schilke piccolo trumpet. Long model with trigger on bell section. DFL 2.600,-. Tel. 071-170526 (NL — Holland).

Invitation

Musicien amateur (trompettiste) invite pour juillet 1983 un musicien, cuivre de préférence, pour congé. Accueil chaleureux lui sera réservé (âge 30 à 40 ans env.). Ecrire à Georges Dagan, 1, av. de Touraine, Tharon-Plage, F-44730, ST-MICHEL Chef, France.

Vends

Soubassophone CONN en Mib. Etat neuf + caisse. Métal argenté, pavillon int. cuivre. 4 pistons. 10000 FF à débattre. Petit tuba Couesnon 6 pistons. Métal argenté + caisse. 7000 FF à débattre. Maurice Cevrero, 74, quai de Jemmapes, F-75010 Paris (Tel. (1-) 2020285).

BRASS BULLETIN

Editeur responsable, Redakteur, Editor: Jean-Pierre Mathez.

BRASS BULLETIN, Rédaction, case postale, CH - 1630 BULLE — ☎ (029) 244 22.

La rédaction se réserve le droit de modifier les manuscrits. Aucun document ne sera rendu, sauf entente préalable. La rédaction n'est pas responsable des manuscrits qui lui sont envoyés.

Die Redaktion behält sich das Recht vor, Manuskripte zu redigieren. Zuschriften werden nur auf vorherige Vereinbarung zurückgesandt. Die Redaktion ist für eingesandte Manuskripte nicht verantwortlich.

The editor necessarily reserves the right to revise all texts. MSS are returned only by previous agreement. The ed. cannot be held responsible for MSS.

Graphisme, Graphik, graphic art: Ph. Paschoud.

Photographie, photography: J.-C. Vieillefond.

Impression (offset), Druck (Offset).

Printed by: Icobulle-Imprimeurs S.A., Bulle.

Tirage, Auflage, Number of copies: 4000.

Parution: 4 numéros par an (février/mai/septembre/novembre).

Erscheint: 4 mal jährlich: Februar/Mai/September/November.

Quartely: Febr./May/ Sept./Nov.

© 1983 by BRASS BULLETIN ISSN 0303-3848



APPEL. Le collectionneur Ernst W. Buser cherche à se documenter sur les fameux orchestres de cuivres composés essentiellement de femmes. Ces formations étaient en vogue entre env. 1890 et 1920. Qui possède des documents similaires? Qui en sait plus? Quelqu'un sait-il quel répertoire était joué? (Ecrivez s.v.pl. à la rédaction qui transmettra. Nous aimerions beaucoup réaliser un article sur ce sujet!).

APPEL. Der Sammler Ernst W. Buser sucht Dokumentationen betreffs der berühmten Blasorchester, die vor allem aus Frauen bestanden. Diese Gruppen waren zwischen ungefähr 1890 und 1920 beliebt. Wer besitzt entsprechende Dokumente? Wer weiss mehr darüber? Gibt es jemanden, der weiss, welche Repertoires auf diese Weise gespielt wurden? (Schreiben Sie bitte an die Redaktion, die ihren Brief weiterleiten wird. Wir würden sehr gerne einen Artikel über dieses Thema publizieren!).

APPEAL. The collector Ernst W. Buser is looking for information on the famous women's brass bands, in fashion between about 1890 and 1920. Who has any documents relating to them? Who knows anything more about them? Does anyone know what repertoire they played? (Please write to the editor, who will pass the information on. We would very much like to have an article on this subject).



AGENDA DIARY

26-31.3 — KÖLN (D)

Musikalische Jugend Deutschland. Trompetenkurs: "Trompetenensemble mit Orgel: 1750-1900". Kursinhalt: Einblasphase-Ensemblespiel-Solospiel-Literaturkunde-Typologie der Trompete-Aufführungspraxis-Abschlusskonzert. Adr. info.: **Wolfgang G. Haas** (Trompete), Rothgerberbach 3, D-5000 Köln 1 (Tel. (0221) 32 15 12).

23-26.5 — ITHACA, NY (USA)

International Trumpet Guild Conference. Adr. Info.: International Trumpet Guild, Prof. Kim Dunnick, School of Music, Ithaca College, Ithaca, NY 14850, USA.

ITG Mock Orchestra Audition Contest

Adr. Info.: Mr. John Ware, 1107 Cambridge Rd. Teaneck, NJ 07666, USA.

ITG Jazz Improvisation Contest

Adr. Info.: Prof. Tom Battenberg, School of Music, Ohio State University, Columbus, OH, 43210, USA.

ITG Solo Performance Contest

Adr. Info.: Prof. John Schorge, Crane School of Music, S.U.C., Potsdam, NY 13676 (USA).

ITG Conference Scholarships available

Adr. Info.: Prof. James Olcott, Dept. of Music, Miami University, Oxford, OH, 45056, USA.

27-29.5 — KERKRADE (Holland)

European Brass Band Championship. Adr. Info.: European Brass Band Championship, 295, Regent Street London W1R 8JH, England. 1983

30.5-3.6 — NASHVILLE, TN (USA)

13th annual International Trombone Workshop. John Swallow, Charles Vernon, Eje Thelin, Bruce Fowler, Vern Kagarice, Larry Week, Vinko Globokar, Llyod Fillio, The Malmö (Sweden) Trombone Section, Terry Cravecs, Ron Prussing, Gunther Schuller. Adr. Info.: International Trombone Workshop, Attention Jerry Warren,

Chairman, Music Department, Belmont College, Nashville, TN 37203, USA.

2-9.7 FERME DE MONTMELON-DESSOUS (Jura-CH)

4^e camp musical pour instruments à vent/4. Sommermusiklager für Blasinstrumente.

Cuivres (trompette, bugle, cornet, alto, euphonium, trombone, basse) Blech (Trompette, Flügelhorn, Kornett, Althorn, Euphonium, Posaune, Tuba).

J.-Michel Nobs, W. Grosjean.

Adr. info.: Jeunesses musicales de Suisse, Maison de la Radio, case postale 233, CH-1211 Genève 8.

15-30.7 — DIJON (France)

Académie internationale de Musique. Trompette: **Charles Schlueter** (USA), trompette solo du *Boston Symphony Orchestra*; cor: **Alan Civil** (GB), cor solo du B.B.C. Symphony Orchestra; trombone: **Branimir Slokar** (YU), soliste, prof. Hochschule de Cologne; tuba: **Melvin Culbertson** (USA), tuba solo du Nouvel Orchestre Philharmonique Radio-France; ensemble de cuivres: **Quintette de cuivres J. B. Arban**; fanfare/brass band: **Gilles Millière**, trombone solo de l'Orchestre de l'Opéra de Paris, chef de l'Harmonie de Troyes (F); jazz: **Tony Russo** (trompette), **Jacques Bolognési** (trombone); cornet à bouquin/trompette baroque: **Jean-Pierre Canihac**, prof. au Conservatoire de Toulouse et membre des Saqueboutiers; techniques respiratoires: **Robert Pichaureau** (Paris); musique contemporaine: **Gérard Buquet**, tuba solo à l'Ensemble Intercontemporain de Paris. Adr. inf.: Académie Internationale de Musique, Georges Perreau — ADDIM — Préfecture de la Côte-d'Or F-21000 DIJON Cedex France (Tél. 80/56 31 57).

18-30.7 — PEZENAS (France)

Académie internationale de Musique. Cours de trompette, cornet, trompette piccolo et trompette naturelle: **Henry Parramon**.

Adr. inf. A.I.M., Hôtel de Ville, F-34120 Pezenas, France (Tél. (16) 67/98 13 34).

18-30.7 — LIBRAMONT (Belgique)

Académie internationale d'été de Wallo-

nie. Cor: **Daniel Bourgue** (Paris); trompette: **Pierre Cox** (Liège); trombone ténor et basse: **A. Grivillers** (Reims); tuba: **F. Potier** (Reims).

Adr. info.: AIEW, 15, rue de l'Eglise, B-6930 Grupont (Tél. 084/36 67 19).

23-31.7 — LIEKSA (Finland)

Liekka Brass Week (Liekkan Vaskiviikko). Teachers: trumpet: **Erkki Karjalainen** (Sibelius-Akademy, Finnish Radio Symphony Orchestra), **Raimo Sarmas** (Music Conservatory Tampere), **Pertti Kulku** (Helsinki Philharmonic Orchestra), **Seppo Merisalo** (professor of music), **Timo Mäkinen** (free lancer); horn: **Timo Ronkainen** (Helsinki Philharmonic Orchestra), **Holger Fransman** (professor); trombone/euphonium: **Olavi Lampinen** (Sibelius-Akademy), **Simo Kanerva** (Finnish Radio Symphony Orchestra); tuba: **Raimo Pesonen** (Helsinki Philharmonic Orchestra), **Eino Takalo-Eskola** (Finnish Radio Symphony Orchestra); accompanist: Yrjö Carlson (Sibelius-Akademy). Masterclasses, trumpet: **John Wallace** (Philharmonia Orchestra London); guest bands: **Besses O'th'Barn**, England, **Equale Brass**, England; brass ensemble: A.o., **Ifor James** (England), **Heinz-Dieter Schwarz** (Berlin Philharmonic Orchestra).

Adr. info.: Lieksa Brass Week, Koski-Jaakonkatu 4, SF-81700 Lieksa, Finland.

25.7-15.8 — NICE (France)

Académie internationale d'été de Nice. Stage de trombone: **Jean Douay** (Soliste à l'Orchestre national de France).

Adr. info.: Académie internationale d'été, Secrétariat, 89bis, av. Sainte-Marie, F-94160 Saint-Mandé (à partir de Juin: "Villa Paradiso", 24, bld de Cimiez, F-06000 Nice).

1-7.10 — TROSSINGEN (D)

Der Jugendausbilder im Musikverein für Blechblasinstrumente (1. Akademiephase). Dozenten: **Matthias Berg** (Tenorhorn/Horn); **Horst D. Bolz** (Trompete); **Frank Greiner** (Posaune); **Michael Schmidt** (Trompete), **Klaus Steckeler** (Bariton/Tuba); **Herbert Frei** (Unterrichtsmethodik, Literaturkunde);

Peter Hoch Musiklehre, Unterrichtsmethodik).

Adr. info.: Bundesakademie für musikalische Jugendbildung, Postfach 110, D-7218 Trossingen.

CRÉATION URAUFFÜHRUNGEN FIRST PERFORMANCES

1.2.1983 — Jerusalem (Israël)

Hans-Joachim Hespros, "Pleuk" for 30 wind instruments and double bass (3 horns, piccolo cornet, fluegelhorn, tenor horn, tuba, Bb picc. trumpet. C-trumpet, B-trumpet, bass trumpet, alto trombone, 2 tenor trombones and contrabass trombone). Cond. T. Baldner.

27.1.1983 — New York (USA)

Krzysztof Penderecki, Capriccio for tuba. **Roger Bobo**, tuba.

28.9.1982 — Assisi (Italia)

Karlheinz Stockhausen, "Luzifers Abschied" (Szene vom Samstag aus Licht) für Männerchor, Harmonium oder Orgel und 7 Posaunen. Auftragswerk der *Associazione Sagra Musicale Umbra* zur 800-Jahr Feier des Heiligen Franziscus.

27.2.1983 — Hilversum (NL)

Jan Koetsier, "Skurrile Elegie auf Richard W." für Wagnertube und Streicher op. 86 Nr. 2 **Herman Jeurissen** (Wagnertube), Radiokammerorchester Hilversum, Ltg Lucas Vis.

24.4.1982 — Dresden (DDR)

Antal Farkas, "Scherzhafter Marsch" für 3 trumpets, 3 trombones and tuba. **Altenburg Sextet** and **Burkhard Swaboda** (tuba)

25.4.1982 — Magdeburg (DD)

Reiner Hornig, "Berliner Café", Variationen für 9 Blechbläser. **Schweriner Blechbläser-Collegium**.

26.8.1982 — Magdeburg (DDR)

Reinhard Ohse, "Choralzeile", Nonett für Blechbläser. **Schweriner Blechbläser-Collegium**.

3.7.1982 — Annaberg-Buchholz (DDR)

Reinhard Lippert, "Sonate" für Trompete und Orgel. **Hans-Joachim Drechsler**, Trompete.



100 Jahre
Wiener
Waldhornverein



Konservatorium der Stadt Wien (MA 13)



INTERNATIONALES HORN-SYMPOSIUM WIEN

18.-24. September 1983

Tagungsbeitrag — Workshop dues

berechtigt zum Besuch aller Veranstaltungen — covers all events

Anmeldung — Registration

		bis — till 31. Mai 1983	nach dem — after 1. Juni 1983
Teilnehmer — Participant	per Person A	AS 1500.—	AS 1800.—
Ensembles (mindestens 4 Pers.) — Ensembles (at least 4 pers.)	per Person B	AS 1200.—	AS 1500.—
Begleitperson — Accompanist	per Person C	AS 1200.—	AS 1500.—
ohne Veranstaltungen — without concerts	per Person D	AS 400.—	AS 500.—

Gutscheine für Einzelveranstaltungen sind im Sekretariat erhältlich.
Admission bons for individual events are obtainable at the secretariat.

Unterbringung und Mahlzeiten für 7 Tage — Room and Board seven days
inbegriffen auch Mahlzeiten auf Schiff, Schallaburg usw. — includes meals on boat trip, Schallaburg, etc.

Quartier per Person — Lodging per person

Studentenwohnheim „Caritas“ — dormitory "Caritas"	1	AS 2700.—
modernes Wohnheim Hochschule — modern dormitory at Vienna Academy	2	AS 3000.—
Hotel: Zweibettzimmer — Twin	3	AS 3280.—
Einbettzimmer — Single	4	AS 3530.—
Zweibettzimmer + Bad — Twin with toilet	5	AS 4510.—
Einbettzimmer + Bad — Single with toilet	6	AS 5350.—
Selbstversorger — Own arrangement	5	

Unterbringung und Mahlzeiten im Zentrum Wiens — Room and Board in the Center of Vienna

Nach dem 1. Juni keine Gewähr für zentrale Lage und Preise!	We cannot guarantee for central accommodation and prices after June 1st!
---	--

Selbstversorger können Essenbons für Sonderveranstaltungen (Schiff, Schallaburg usw.) im Sekretariat beziehen.
Guests with own arrangements can obtain extra meal coupons (boat trip, Schallaburg, etc.) at the secretariat.

Stornogeühr — Cancellation fee

nach — after 1. Juni 1983 AS 300.— nach — after 1. September 1983 AS 700.—

Adresse: INTERNATIONALES HORN-SYMPOSIUM WIEN 1983, A-1041 Wien,

AUSTRIA, Postfach (P.O. Box) 121

Telefon: Wien — Vienna (0 22 2) 43 32 51, (0 22 2) 36 65 382

Anmeldung — Registration Form

Bitte senden an — please send to:

INTERNATIONALES
HORN-SYMPOSIUM WIEN 1983
Postfach (P.O. Box) 121
A-1041 Wien, AUSTRIA

Bank

Konto 608 477 303

Beigeschlossen ist ein Scheck (Geldüberweisung), zahlbar an obige Anschrift
Enclosed is a check (money order) payable to address above

A	B	C	D	

1	2	3	4	5	6	5	

Teilnehmerzahl —
Number of participants

in der Summe von ÖS —
in the total sum of AS

Bitte in Blockschrift ausfüllen — please print

Name:

Adresse — Address:

Land — Country: Telefon — Phone:

Alter — age ☐ -20 ☐ 20-50 ☐ 50-

Hornist ☐ ja — yes ☐ nein — no

Sprachkenntnisse — Languages

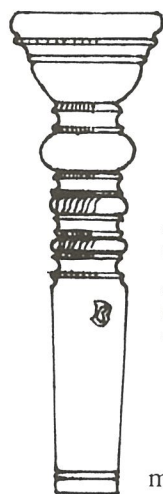
☐ Deutsch — German	☐ Englisch — English	☐ Französisch — French
☐ sehr gut — excellent	☐ sehr gut — excellent	☐ sehr gut — excellent
☐ gut — good	☐ gut — good	☐ gut — good
☐ mäßig — fair	☐ mäßig — fair	☐ mäßig — fair



PHILIP JONES a dirigé la section des cuivres du *Jerusalem Symphony Orchestra* (Radio Israël) à l'occasion d'un concert spécial donné le 28 décembre 1982 durant le «*Liturgica Festival*». Le programme était composé d'œuvres pour cuivres et chœurs et pour cuivres seuls. S. Sperber et Philip Jones alternaient au pupitre de direction.

Im Rahmen des Spezialkonzertes vom 28. Dezember 1982 hat PHILIP JONES während des «*Liturgica Festivals*» das Blech des *Jerusalem Symphony Orchestra* (Radio Israel) dirigiert. Das Programm setzte sich aus Werken für Blech und Chor und für Blech allein zusammen. S. Sperber und Philip Jones wechselten sich am Dirigentenpult ab.

PHILIP JONES conducted the brass section of the *Jerusalem Symphony Orchestra* (Israel Radio) on the occasion of a special concert given on 28th December 1982 during the *Liturgica Festival*. The programme contained works for brass and choirs and for brass alone. S. Sperber and Philip Jones took it in turns to conduct.



Mouthpieces
for Early Brass
Instruments from

MUSIKHAUS
OTTO BAUER

Marienplatz 8 Rückseite
8000 München 2
West Germany

made by Scott Merritt

These fine copies of Originals from a private Bavarian collection are available for Natural Trumpet, Natural Horn and Sackbuts. Please ask for details.

MUSIQUE ANCIENNE. **Willem Bremer** (cornet à bouquin, flûte à bec), **Robert Ischer** (cornet à bouquin, trompette baroque) et **Pietr van Dijk** (orgue) ont formé un trio fort intéressant avec, au programme, des œuvres de Frescobaldi, Cazzati, Marini, Corradini, Rossi et Riccio. Plusieurs concerts sont prévus en 1983, dont un le 18 septembre à l'Eglise luthérienne de Alkmaar (Hollande). Adresse de contact: Robert Ischer, Grand-Rue 11, CH-1510 Moudon, Suisse (Tél. 021-95 25 95).

ITALIE. Le «**Deutsche Blechbläserquintett**» a participé au Festival international de musique contemporaine de Rimini en présentant le Quintette pour cuivres No. 1 op. 37 de Carlos H. Veerhoff.

FRANCE. «L'interprète - l'enseignant». Le projet du 2^e colloque des cuivres a pris forme. Il aura lieu du 14 au 18 novembre 1983 à Châtenay-Malabry, sous la direction de Jean Douay, premier soliste à l'Orchestre national de France et de Jacques Favart, délégué départemental à la Musique et à la Danse (détails dans notre prochain numéro).

NOMINATION. **Michael B. Myers**, élèves d'Edward Tarr, de Adel Sanchez et Martin Berinbaum a été nommé trompette solo du *Topeka Symphony Orchestra* (Topeka est la capitale du Kansas, USA).

NOSTALGIE. Pour la onzième fois, l'éditeur newyorkais Charles Colin organisait en ce mois de mars 1983 sa «*New York Brass Conference for Scholarship*», un festival (principalement) à la gloire de la vieille garde des trompettistes américains au profit des jeunes talents. Un prétexte sympathique pour revivre les plus belles heures du passé...

AVANTGARDE. En automne 1982 le tromboniste italien **Giancarlo Schiaffini** a réalisé une tournée aux Etats-Unis avec l'*Ensemble Nuove Forme Sonore*. Ses recherches instrumentales et musicales viennent de se concrétiser avec la publication de sa méthode de trombone «*Il trombone: estensione delle possibilità tecnico espressivo*» (avec disque) publié par les Editions Ricordi à Milan.

ALTE MUSIK, **Willem Bremer** (Zink, Blockflöte), **Robert Ischer** (Zink, Barocktrompete) und **Pietr van Dijk** (Orgel) haben ein sehr interessantes Trio gebildet, welches Werke von Frescobaldi, Cazzati, Marini, Corradini, Rossi und Riccio auf dem Programm führt. Für das Jahr 1983 sind mehrere Konzerte vorgesehen, eines davon am 18. September in der lutherischen Kirche von Alkmaar (Holland). Kontaktadresse: Robert Ischer, Grand-Rue 11, CH-1510 Moudon, Schweiz (Tel. 021/95 25 95).

ITALIEN. Das «**Deutsche Blechbläserquintett**» hat am internationalen Festival für zeitgenössische Musik in Rimini teilgenommen; sie stellten das Quintett für Blechbläser Nr. 1 op. 37 von Carlos H. Veerhoff vor.

FRANKREICH. «Der Interpret — der Lehrer». Das Projekt des zweiten Kolloquiums für Blechbläser hat Formen angenommen. Es wird unter der Leitung von Jean Douay und Jacques Favart vom 14. bis 18. November 1983 in Châtenay-Malabry stattfinden; Jean Douay ist erster Solist im *Orchestre national de France* und Jacques Favart Abgeordneter der Abteilungen Musik und Tanz (genauere Angaben in unserer nächsten Ausgabe).

ERNENNUNG. **Michael B. Myers**, Schüler von Edward Tarr, Adel Sanchez und Martin Berinbaum, ist zum Solotrompeter des *Topeka Symphony Orchestra* ernannt worden (Topeka ist die Hauptstadt von Kansas, USA).

NOSTALGIE. Im laufenden Monat März 1983 hat Charles Colin, der Verleger aus New York, das elfte Mal seine «*New York Brass Conference for Scholarship*» organisiert. Dieses Festival findet (hauptsächlich) zu Ehren der alten Garde von amerikanischen Trompetern statt, wobei der Erlös jungen Talenten zugute kommt. Ein sympathischer Vorwand, um die schönsten Stunden der Vergangenheit noch einmal zu durchleben...

AVANTGARDE. Im Herbst 1982 hat der italienische Posaunist **Giancarlo Schiaffini** mit dem *Ensemble Nuove Forme Sonore* eine Tournee in die Vereinigten Staaten unternommen. Seine instrumentalen und musikalischen Forschungen haben soeben ihren Ausdruck gefunden in der Veröffentlichung seines Lehrgangs für Posaune «*Il trombone: estensione delle possibilità tecnico espressivo*» (mit Schallplatte); als Verlag zeichnet Ricordi in Mailand.

EARLY MUSIC. **Willem Bremer** (cornetto, recorder), **Robert Ischer** (cornetto, baroque trumpet) and **Pietr van Dijk** (organ) have formed a most interesting trio with a programme including works by Frescobaldi, Cazzati, Marini, Corradini, Rossi and Riccio. Several concerts are planned in 1983, including one at the Lutheran church in Alkmaar (Holland).

Contact address: Robert Ischer, Grand-Rue 11, CH-1510 Moudon, Switzerland (Tel. 021-95 25 95).

ITALY. The **German Brass Quintet** took part in the Rimini International Contemporary Music Festival, presenting the *Brass Quintet no. 1* op. 37 by Carlos H. Veerhoff.

FRANCE. "Player — Teacher." Plans for the Second Brass Colloquium have taken shape. It will take place from 14th to 18th November 1983 in Châtenay-Malabry under the direction of Jean Douay, first soloist at the Orchestre national de France, and Jacques Favart, departmental delegate to Music and Dance (details in our next issue).

APPOINTMENT. **Michael B. Myers**, a pupil of Edward Tarr, Adel Sanchez and Martin Berinbaum, has been appointed solo trumpet at the Topeka Symphony Orchestra (Kansas, USA).

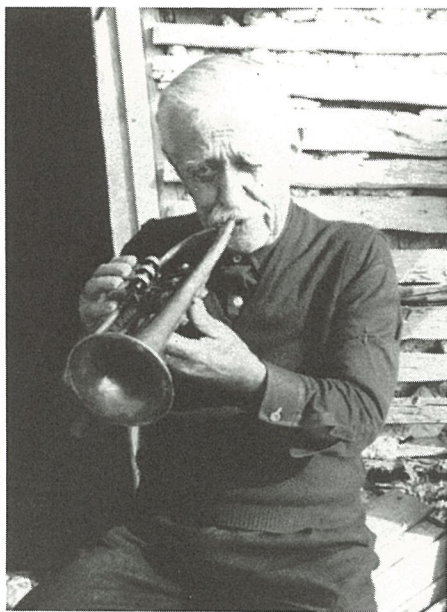
NOSTALGIA. This March, for the eleventh time, the New York publisher Charles Colin has organised his New York Brass Conference for Scholarship, a festival devoted mainly to the old guard of American trumpet players for the benefit of younger talents. A nice excuse to relive the best of the good old times.

AVANT GARDE. In autumn 1982 the Italian trombonist **Giancarlo Schiaffini** did a tour in the United States with the Ensemble Nuove Forme Sonore. His instrumental and musical research has now reached fruition with the publication of his trombone tutor *Il trombone: estensione delle possibilità tecnico espressivo* (with record) published by Ricordi in Milan.

*I'm in love again.
this horn's the baddest.*
Squidie Hubbard

CALICCHIO
TRUMPETS

CALL OR WRITE
IRMA CALICCHIO
6409 WILLOUGHBY AVE.
HOLLYWOOD, CALIF. 90038
213-462-2941



GRÈCE. **Gerassimo Ioannides** (trompettiste, notre correspondant en Grèce) nous envoie 4 photographies et une histoire charmante que nous vous rapportons ici: «*Cet homme a 81 ans. Sa trompette, en Ut, vient de Turquie où il l'a volée en 1918 à un soldat turque. La trompette doit avoir été fabriquée en 1911. Il vit à 1500 mètres d'altitude dans un petit village (Papigon) de montagne près de Ioannina. Il a été épaté par nos instruments modernes!*»



GRIECHENLAND. **Gerassimo Ioannides** (Trompeter, unser Korrespondent in Griechenland) hat uns vier Photographien und eine hübsche Geschichte geschickt, die wir hier wiedergeben möchten: «Dieser Mann ist 81 Jahre alt. Seine Trompete in C kommt aus der Türkei, wo er sie 1918 einem türkischen Soldaten gestohlen hat. Die Trompete muss im Jahre 1911 hergestellt worden sein. Er lebt in 1500 Metern Höhe in einem kleinen Bergdorf (Papigon) in der Nähe von Ioannina. Unsere modernen Instrumente haben ihm sehr grossen Eindruck gemacht!»

GREECE. **Gerassimo Ioannides** (trumpet, our correspondent in Greece) has sent us four photographs and the following charming story: "*This man is 81 years old. His trumpet, which is in C, comes from Turkey, where he stole it from a Turkish soldier in 1918. It must have been made in 1911. He lives in a small village (Papigon) 5000 feet up in the mountains near Ioannina. He was amazed by our modern instruments!*"

ATTENTION: TUBA! L'ensemble «**Tokyo Bari-Tuba**» a été fondé en 1977. Un an plus tard il se produisait en concert et n'a cessé depuis de se faire une réputation. Il est constitué de 33 musiciens professionnels (Orchestres, harmonies, indépendants). L'instrumentation va du bariton au tuba-basse Sib en passant par l'euphonium, le tuba en Fa, la basse Mib et le tuba Ut. En principe, ils se produisent une fois l'an. Ce genre d'ensemble étant fort rare, ils ont travaillé avec acharnement pour se constituer un répertoire. Ils invitent de grands solistes du tuba et c'est ainsi qu'ils ont accompagnés **Roger Bobo, Brian Bowman**. Ils vont se rendre au concours international d'ensembles de tuba aux Etats-Unis, en juin prochain. Ils ont inspiré d'autres ensembles du même types qui se sont créés dans différentes villes du Japon, incluant toutefois aussi des amateurs. Adresse contacte: Hiroyuki Yasumoto, 6-27-8 Honmachi Nakano-ku, Tokyo, Japon (Tel. 03-383-3944).

ACHTUNG: TUBA! Das Ensemble «**Tokyo Bari-Tuba**» wurde im Jahre 1977 gegründet. Ein Jahr später gab es sein erstes Konzert und hat sich seither einen beachtlichen Namen geschaffen. Es setzt sich aus 33 Berufsmusikern zusammen (Orchester, Blasorchester, Unabhängige). Die Instrumentierung reicht von der Bariton-Tuba über das Euphonium, die Tuba in F, die Bass-Tuba in Es und die Tuba in C bis zur Bass-Tuba in B. In der Regel geben sie pro Jahr ein Konzert. Da diese Art von Ensemble ausgesprochen selten ist, mussten sie verbleiben arbeiten, um sich ein Repertoire zusammenzustellen. Sie laden grosse Tuba-Solisten ein und haben auf diese Weise schon **Roger Bobo** und **Brian Bowman** begleitet. Im nächsten Juni werden sie am internationalen Concours der Tuba-Ensembles in den Vereinigten Staaten teilnehmen. Sie haben durch ihr Beispiel die Entstehung anderer Ensembles des gleichen Typus in verschiedenen Städten Japans angeregt; unter ihnen befinden sich auch Amateur-Gruppen. Kontaktadresse: Hiroyuki Yasumoto, 6-27-8 Honmachi Nakano-ku, Tokyo, Japan (Tel. 03-383-3944).

ATTENTION - TUBA! The Tokyo Bari-Tuba ensemble was founded in 1977. It gave a concert a year later and since then has continued to make itself a reputation. It consists of 33 professional musicians (orchestral, band and freelance). The instrumentation goes from baritone, via euphonium, F tuba, E^b bass and C tuba, to B^b bass tuba. It generally appears once a year. As this kind of ensemble is quite rare, the players have worked hard to built up a repertoire. They extend invitations to well known tuba soloists, and have thus accompanied **Roger Bobo** and **Brian Bowman**. They are going to the international tuba ensemble competition in the United States in June this year. They have inspired other similar groups which have been set up in various Japanese towns, including amateurs too of course. Contact address: Hiroyuki Yasumoto, 6-27-8 Honmachi Nakano-ku, Tokyo, Japan (Tel. 03-383-3944).



POLYVALENCE. **Rudolf Josel** est né en 1939 à Graz où il fit ses études musicales (piano, violoncelle et trombone). Il est aujourd'hui membre des *Wiener Philharmoniker* et de l'Orchestre de l'Opéra de Vienne. En plus, il a son propre trio de jazz avec lequel il parcourt toute l'Europe. Comme Friedrich Gulda, il fait partie de l'*Euro-Big-Band*. Il vient de publier toute une série de cahiers d'études et de méthodes pour le trombone (voir rubrique «Publications reçues»).

VIELSEITIGKEIT. **Rudolf Josel** wurde 1939 in Graz geboren und absolvierte dort seine musikalischen Studien (Klavier, Cello und Posaune). Heute ist er Mitglied der Wiener Philharmoniker und des Orchesters der Wiener Oper. Zudem hat er sein eigenes Jazz-Trio, mit welchem er ganz Europa bereist. Wie Friedrich Gulda ist er Mitglied der *Euro-Big-Band*. Er hat schon eine ganze Anzahl von Studienheften und Lehrgängen für Posaune veröffentlicht (beachte die Rubrik «Erhaltene Publikationen»).

VERSATILITY. **Rudolf Josel** was born in Graz in 1939 and studied music there (piano, cello and trombone). Today he is a member of the Vienna Philharmonic and the Vienna Opera Orchestra. He also has his own jazz trio with which he travels throughout Europe. Like Friedrich Gulda he is in the *Euro-Big-Band*. He has just published a whole series of trombone study books and tutors (see "Publications received").





SOLISTE. **Peter Damm**, le célèbre cor soliste de Dresde (DDR) accomplit un véritable marathon musical. Tournées au Japon et en République fédérale allemande, en soliste, à l'orchestre. Plus un rôle d'enseignant pris au plus haut sérieux et la rédaction d'articles passionnants... Il confirme dans chaque domaine un magnifique talent et une modestie exceptionnelle (nous publions un brillant article de lui dès le prochain numéro).

SOLOIST. **Peter Damm**, the famous horn soloist in Dresden (GDR), is doing a real musical marathon. Tours in Japan and West Germany, as a soloist and with the orchestra. He holds several teaching jobs, which he takes very seriously, and writes absorbing articles. In every field he demonstrates wonderful talent and exceptional modesty (we will be publishing a brilliant article of his starting in the next issue).



FORCE 5. C'est une sacrée machine à coulisser. **Denis Leloup** (un talent exceptionnel! Retenez le nom, les agneaux!) **Jérôme Naulais, Bruno Pongi, Robert Fienga et Maurice Cevrero** = 5 trombones qui swingent et qui manient leurs instruments en véritables artistes. Ils ont sorti un 45 tours qui fait plaisir. («Trombone Force 5 & Laurence Allison». Face A: «Freeway», Face B: «Sometimes», le tout accompagné d'une excellente rythmique. ADDA 10005).

FORCE 5. **Denis Leloup** (ein ungewöhnliches Talent! Behalten Sie den Namen im Gedächtnis!), **Jérôme Naulais, Bruno Pongi, Robert Fienga und Maurice Cevrero** sind 5 Posaunisten, die swingen und ihre Instrumente als wirkliche Künstler handhaben. Sie haben eine 45-Touren-Platte herausgegeben, die man sich gerne anhört. («Trombone Force 5 & Laurence Allison». Face A: «Freeway», Face B: «Sometimes», das Ganze wird von einem guten Schlagzeug begleitet. ADDA 10005).

FORCE 5. A real slide machine. **Denis Leloup** (exceptionally talented — Remember that name, folks!), **Jérôme Naulais, Bruno Pongi, Robert Fienga and Maurice Cevrero** — five trombones who swing and who handle their instruments like real artists. They have brought out an enjoyable single (*Trombone Force 5 + Laurence Allison*. Side A: *Freeway*; Side B: *Sometimes*; the whole thing accompanied by an excellent rhythm section. ADDA 10005).

IHSW — 83

A l'occasion du centenaire de sa fondation, le **Wiener Waldhorn Verein** (Société viennoise des cornistes) et le Conservatoire de Vienne organisent un prestigieux symposium international soutenu par le ministère culturel de la capitale autrichienne. Les **Wiener Philharmoniker**, les **Wiener Symphoniker**, la Radio autrichienne et les sociétés de vénérie d'Autriche collaborent à cette manifestation qui suscite déjà un très grand intérêt à l'échelon international puisque les inscriptions préalables affluent déjà depuis plus de 18 pays. Le symposium propose des conférences, des séminaires et des manifestations publiques fastueuses. Un événement particulièrement bien pré-

SCANDINAVIE. **Palle Mikkelsen**, le trompettiste danois (compositeur, arrangeur et chef de *big bands*) est un de ces musiciens de jazz qui ont établi la réputation du jazz scandinave en lui donnant une identité spécifique. Il poursuit sa carrière avec une formation récemment fondée, le «*Scandinavia Today Creative Music Group*» (avec, entre autres, le tromboniste **Eje Thelin**).

SKANDINAVIEN. **Palle Mikkelsen**, der dänische Trompeter (Komponist, Arrangeur und Leiter von *Big Bands*) ist einer jener Jazzmusiker, die dem skandinavischen Jazz zu seinem Namen verholfen haben, indem sie ihm eine spezifische Identität gaben. Er verfolgt seine Karriere durch die kürzliche Gründung der «*Scandinavia Today Creative Music Group*» (mit, unter anderen, dem Posaunisten **Eje Thelin**).

SCANDINAVIA. **Palle Mikkelsen**, the Danish trumpet player (composer, arranger and big-band conductor), is one of those jazz musicians who have established the reputation of Scandinavian jazz by giving it a specific identity. His career is continuing with a recently formed group, the Scandinavia Today Creative Music Group (with, among others, trombonist **Eje Thelin**).

20 KILOS. C'est le poids du tuba de **Dietrich Unkrodt**, le talentueux tubiste de l'Opéra comique de Berlin-Est. Dietrich Unkrodt réalise une fort belle carrière internationale. Sa contribution à la reconnaissance du tuba comme instrument soliste se confirme avec chaque concert qu'il donne.

ESPAGNE. Le Festival international de Jazz de Madrid a eu lieu du 20 au 24 octobre 1982 dans le cadre impressionnant du *Palacio de los deportes*. On y entendit **Lester Bowie** le trompettiste de l'«*Art Ensemble of Chicago*», un géant du *free-jazz*. Son style est une synthèse des différentes tendances traditionnelles. Il possède un talent exceptionnel pour transformer sa sonorité. **Woody Shaw** remplaçait au pied levé le trompettiste Freddie Hubbard malade. De brillantes improvisations n'empêchèrent pas de regretter la puissance de Hubbard... **Alfredo Carda** (trompette, mellophone, etc.) et **Markus Breuss** (bugle et trompette) du groupe «*Orgon*» étaient les seuls cuivres de ce festival. Les deux derniers nommés participaient également au *IX Festival Hispano Mexicano de la Musica Contemporanea* au sein du «*Taller de la musica mundana*» (Atelier de la musique du monde), créant en particulier une œuvre d'Eduardo Soto Millan.

paré et qui fera date dans les annales de l'histoire du cor!
Informations: IHSW 83, Postfach 121, A-1041 Vienne, Autriche.

Anlässlich seiner 100-Jahrfeier veranstaltet der **Wiener Waldhorn Verein** gemeinsam mit dem Konservatorium der Stadt Wien in der Zeit vom 18.-24. September 1983 ein Internationales Hornsymposium (IHSW 83), das von Kulturamt der Stadt Wien gefördert wird. Die **Wiener Philharmoniker**, die **Wiener Symphoniker**, der Österreichische Rundfunk und die österreichische Jägerschaft haben ihre Mitarbeit zugesagt. Die Tatsache, daß bereits viele international anerkannte Solisten und Vortragende ihre Teilnahme zugesagt haben, beweist das große Interesse an dieser



20 KILO. Das ist das Gewicht der Tuba von **Dietrich Unkrodt**, dem talentierten Tubabläser der Komischen Oper von Berlin-Ost. Dietrich Unkrodt verwirklicht eine sehr schöne internationale Karriere. Sein Beitrag zur Anerkennung der Tuba als Solo-Instrument bestätigt sich mit jedem Konzert, das er gibt.

SPANIEN. Vom 20. bis 24. Oktober 1982 fand im eindrucklichen Rahmen des *Palacio de los deportes* das internationale Jazz-Festival von Madrid statt. Man konnte dort **Lester Bowie**, den Trompeter des «*Art Ensemble of Chicago*» hören, einen Riesen des *free-jazz*. Sein Stil stellt eine Synthese der verschiedenen traditionellen Richtungen dar. Er besitzt ein aussergewöhnliches Talent, um seinen Klang abzuwandeln. **Woody Shaw** vertrat aus dem Stegreif den erkrankten Trompeter Freddie Hubbard. Trotz brillanter Improvisationen vermisste man die Stärke von Hubbard... **Alfredo Carda** (Trompete, Mellophon, etc.) und **Markus Breuss** (Flügelhorn und Trompete) der Gruppe «*Orgon*» waren die einzigen Blechbläser an diesem Festival. Die beiden letztgenannten nahmen am *IX. Festival Hispano Mexicano de la Musica Contemporanea* im Rahmen des «*Taller de la musica mundana*» (Werkstatt der weltlichen Musik) teil und spielten im besonderen ein Werk von Eduardo Soto Millan.

20 KILOS. That is the weight of the tuba belonging to **Dietrich Unkrodt**, the talented tuba player at the East Berlin Comic Opera, who is currently enjoying an excellent international career. His contribution to the renaissance of the tuba as a solo instrument becomes clearer with every concert he gives.

SPAIN. The Madrid International Jazz Festival took place from 20th to 24th October 1982 in the impressive setting of the Palacio de los deportes. **Lester Bowie**, trumpet player with the Art Ensemble of Chicago, and a giant of free jazz, was to be heard there. His style is a synthesis of different traditional tendencies and he has an exceptional gift for changing his sound. **Woody Shaw** was a last minute replacement for trumpet player Freddie Hubbard who was ill. His improvisation was brilliant but we missed the power of Hubbard. **Alfredo Carda** (trumpet, mellophone, etc.) and **Markus Breuss** (flugel and trumpet) from the group Orgon were the only brass players at the festival. These last two also took part in the Ninth Hispano-Mexican Festival of Contemporary Music as part of the World Music Workshop, where they gave the first performance of a work by Eduardo Soto Millan.

einzigartigen Veranstaltung im In- und Ausland. Es sind bereits Voranmeldungen aus 18 Ländern (Australien, Japan, USA) eingetroffen. Das Symposium umfaßt Vorträge, Seminararbeit und öffentliche Großveranstaltungen. Seminararbeit (Proben) mit Wiener Musikern für alle Teilnehmer. Wichtigste Veranstaltung: Festkonzert «100 Jahre Wiener Waldhorn Verein.» Internationale Hornsolisten spielen mit dem ORF Symphonierorchester. Schiffahrt auf der Donau. Konzert und Empfang auf der Schallaburg. Historische Jagdveranstaltung mit dem Jagdverband: St. Hubertusmesse und Jagdkonzert. Sightseeing in Wien mit Heurigenbesuch. Informationen: IHSW 83, Postfach 121, A-1041 Wien, Austria.

To celebrate its centenary the Vienna Horn Society and the Vienna Conservatoire are organising a prestigious symposium supported by the Ministry of Culture there. The Vienna Philharmonic, the Vienna Symphony Austrian Radio and the Austrian hunting societies are collaborating for this event which has already aroused great interest internationally as advance bookings have already arrived from more than eighteen countries. The symposium aims to include lectures, seminars and large-scale public events. This is a particularly well prepared event and one which will go down in horn history.

Details: IHSW 83, Postfach 121, A-1041 WIEN, Austria.

BELGIQUE. L'ensemble de cuivre «Kupros» avec **Alfons Van De Vel** et **Jules De Brouwer** (trompettes), **Herman Nicolaas** (cor) **Ronald Vandoninck** (trombone) et **Jozef Matthesen** (tuba) cherche des contacts pour des concerts ou des cours. Adr. info.: Ronald Vandoninck, Knodbaan 56, B-2231 Oelegem (Tel. 031-83 58 88).

BELGIEN. Das Blechbläser-Ensemble «Kupros» mit **Alfons Van De Vel** und **Jules De Brouwer** (Trompeten), **Herman Nicolaas** (Horn), **Ronald Vandoninck** (Posaune) und **Jozef Matthesen** (Tuba) sucht Kontakte für Konzerte oder Kurse. Informationsadresse: Ronald Vandoninck Knodbaan 56, B-2231 Oelegem (Tel. 031-83 58 88).

BELGIUM. The Kupros brass ensemble, with **Alfons van de Vel** and **Jules De Brouwer** (trumpets), **Herman Nicolaas** (horn), **Ronald Vandoninck** (trombone) and **Jozef Matthesen** (tuba), is looking for contacts for concerts or courses.

Address for details: Ronald Vandoninck, Knodbaan 56, B-2231 Oelegem (Tel. 031-83 58 88).

† Monsieur Robert Martin, l'un des grands éditeurs français de musique pour instruments à vent est décédé en octobre 1982. Fondateur de la maison qui porte son nom, il en a assumé la direction jusqu'à un âge fort respectable.

† Im Oktober 1982 ist Herr Robert Martin, einer der grossen französischen Musikverleger für Blasinstrumente verstorben. Er hat das Haus gegründet, das seinen Namen trägt, und seine Leitung bis ins hohe Alter innegehabt.

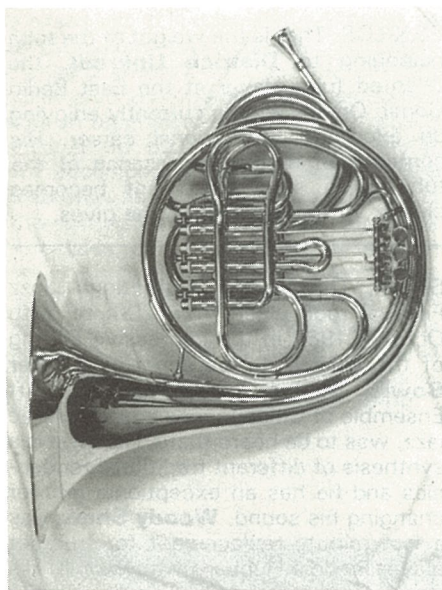
† Mr. Robert Martin, one of the great French publishers of music for wind instruments, died in October 1982. He founded the business which bears his name and continued to run it until a ripe old age.



TOKYO TROMBONE QUARTET. Cet ensemble professionnel a été constitué en 1982 par **Masakatsu Kurita** qui a étudié en R.F.A. et qui a fait partie deux ans durant de l'orchestre de l'Opéra de Berlin, **Mikio Wada**, ex-trombone-solo du *New Japan Philharmonic Orchestra*, **Hiroyuki Odagiri** (également membre du *Tokyo Brass Ensemble*) et par **Koichi Akiyama** (ex-membre du *Yomiuri Nippon Symphony Orchestra* et membre du *Tokyo B. E.*).

TOKYO TROMBONE QUARTET. Dieses Berufsensemble ist 1982 von **Masakatsu Kurita** gegründet worden. Er hat in der BRD studiert und war während zwei Jahren Mitglied des Orchesters der Oper von Berlin. Die andern Mitglieder des Quartetts sind **Mikio Wada**, Ex-Solo-Posaunist des *New Japan Philharmonic Orchestra*, **Hiroyuki Odagiri** (gleichzeitig Mitglied des *Tokyo Brass Ensemble*) und **Koichi Akiyama** (vormaliges Mitglied des *Yomiuri Nippon Symphony Orchestra* und Mitglied des *Tokyo B. E.*).

TOKYO TROMBONE QUARTET. This professional ensemble was set up in 1982 by **Masakatsu Kurita** who studied in West Germany and was a member of the Berlin Opera orchestra for two years; **Mikio Wada**, former solo trombone at the New Japan Philharmonic Orchestra; **Hiroyuki Odagiri** (also a member of the Tokyo Brass Ensemble); and **Koichi Akiyama** (former member of the Yomiuri Nippon Symphony Orchestra and a member of the Tokyo Brass Ensemble).



COR VIENNOIS. La maison Yamaha a réalisé un nouveau modèle de cor viennois avec la collaboration du 1^{er} cor de la Philharmonie viennoise, **Günther Högner**. Le facteur japonais pense avoir réalisé la copie idéale des anciens cors viennois grâce à un alliage particulier. Günther Högner lui-même ne cache pas sa satisfaction et son admiration pour cette étonnante réalisation artisanale, essentiellement de prestige. Il s'agit du modèle YHR 801.

WIENER HORN. Unter der Mitarbeit des ersten Hornisten des Wiener Philharmonischen Orchesters, **Günther Högner**, hat die Firma Yamaha ein neues Modell des Wiener Hornes entwickelt. Dank einer besonderen Legierung glaubt der japanische Hersteller damit eine ideale Kopie des alten Wiener Hornes ausgearbeitet zu haben. Günther Högner selbst verbirgt seine Zufriedenheit und seine Bewunderung nicht für dieses erstmalige und erstaunliche Produkt, das vor allem auch dem Ansehen zugute kommt. Es handelt sich um das Modell YHR 801.

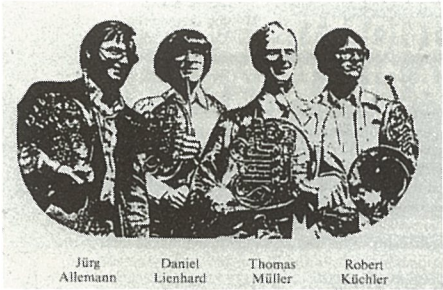
VIENNESE HORN. Yamaha, in collaboration with the first horn at the Vienna Philharmonic **Günther Högner**, has built a new Viennese horn. The Japanese manufacturer thinks he has made an ideal copy of the old Viennese horns, thanks to a special alloy. And Günther Högner makes no secret of his satisfaction with, and his admiration for this surprising feat of craftsmanship and of prestige. The model is YHR 801.

COURS. En juillet 1982 **Peter Damm** a donné un cours très suivi dans le cadre du «Séminaire international de Musique» de Weimar. La réputation du maître et sa manière exceptionnelle de transmettre son avoir ont attiré de nombreux cornistes de toutes les parties du monde.

KURS. Im Juli 1982 hat **Peter Damm** einen sehr gut besuchten Kurs im Rahmen des «Internationalen Musikseminars» von Weimar gegeben. Der Ruf des Meisters und seine aussergewöhnliche Art, sein Wissen weiterzugeben, haben zahlreiche Hornisten aus aller Welt angezogen.

COURSE. In July 1982, as part of the Weimar International Music Seminar, **Peter Damm** gave a course which attracted a lot of attention. His reputation and his exceptional ability to communicate what he knows drew many horn players from all over the world.

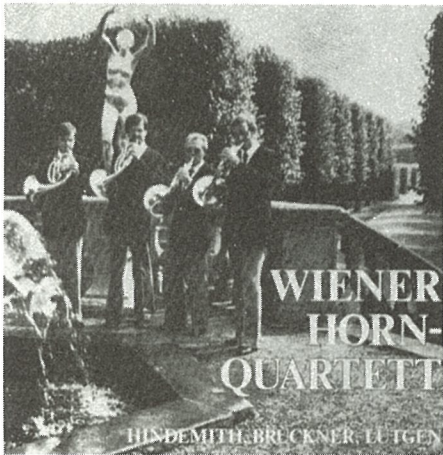




LE QUATUOR DE CORS PUNTO a été fondé en 1974 par les quatre cornistes Jürg Allemann, Robert Kuchler, Daniel Lienhard et Thomas Müller. Son nom rappelle le célèbre virtuose tchèque Giovanni Punto (1746-1803). Les membres de l'ensemble font partie de différents orchestres suisses et allemands. Le répertoire du quatuor va de l'époque baroque aux temps modernes; par d'intenses recherches, il a pu mettre à son programme des œuvres originales d'une quarantaine de compositeurs. Adresse de contact: Daniel Lienhard, Kleinhünigerstrasse 141, CH-4057, Bâle (Tél. 061-65 45 88).

HORNQUARTETT PUNTO. Dieses Hornquartett ist im Jahre 1974 durch die vier Hornisten **Jürg Allemann, Robert Kuchler, Daniel Lienhard** und **Thomas Müller** gegründet worden. Sein Name erinnert an den berühmten tschechischen Virtuosen Giovanni Punto (1746-1803). Die Mitglieder des Ensembles gehören verschiedenen schweizerischen und deutschen Orchestern an. Das Repertoire des Quartetts reicht vom Barock bis in die Moderne. Durch intensive Forschungen hat es Originalwerke von ungefähr vierzig Komponisten in sein Programm aufnehmen können. Kontaktadresse: Daniel Lienhard, Kleinhünigerstrasse 141, CH-4057 Basel (Tel. 061/65 45 88).

The PUNTO HORN QUARTET was founded in 1974 by the four horn players **Jürg Allemann, Robert Kuchler, Daniel Lienhard** and **Thomas Müller**. Its name recalls the celebrated Czech virtuoso Giovanni Punto (1746-1803). The players are members of various Swiss and German orchestras. The quartet's repertoire extends from the Baroque to modern times; intensive research has enabled them to include in their programme original works by around forty composers. Contact address: Daniel Lienhard, Kleinhünigerstrasse 141, CH-4057 Basel (Tel. 061-65 45 88).



DISQUE. Le quatuor de cors de Vienne (*Wiener Hornquartett*) vient de produire un nouveau disque et le distribue lui-même. Vous pouvez commander directement ou donner l'adresse suivante à votre marchand habituel: «Wiener Hornquartett» c/o Prof. Mag. Clemens Gottfried, Nikolsdorfer Gasse 3-5/7, A-1050 Vienne.

SCHALLPLATTE. Das Wiener Hornquartett hat soeben eine neue Schallplatte herausgegeben und vertreibt sie selber. Sie können direkt bestellen oder ihrem Händler folgende Adresse geben: «Wiener Hornquartett» c/o Prof. Mag. Clemens Gottfried, Nikolsdorfer Gasse 3-5/7, A-1050 Wien.

RECORD. The Vienna Horn Quartet has just produced a new record which it is distributing itself. You can order it direct or else give the following address to your dealer: Wiener Hornquartett, c/o Prof. Mag. Clemens Gottfried, Nikolsdorfer Gasse 3-5/7, A-1050 WIEN.



COURS. **Luigi Girati** (cor) réalise une ouverture intéressante pour les cuivres italiens en organisant de nombreux séminaires et cours. Celui qu'il a organisé du 1^{er} au 6 septembre 1982 à Reggio Emilia avec **Antonio Iervolino** (cor), **Pierre Thibaud** (trompette) et **Vinko Globokar** (trombone) a connu un succès très encourageant. Luigi Girati était secondé dans cette entreprise par ses collègues du conservatoire «A. Peri», **Franco Notari** et **Luciano Cadoppi** (trompette), **Sante Faccini** (trombone) ainsi que par le directeur de l'institut M. Armando Gentilucci. 80 musiciens s'inscrivirent à la manifestation.

KURS. Indem er zahlreiche Seminare und Kurse organisiert, verwirklicht **Luigi Girati** (Horn) einen interessanten Anfang für die italienischen Blechbläser. Der Kurs, welchen er vom 1. bis 6. September 1982 in Reggio Emilia organisierte mit **Antonio Iervolino** (Horn), **Pierre Thibaud** (Trompete) und **Vinko Globokar** (Posaune) war von sehr ermutigendem Erfolg gekrönt. Bei diesem Unternehmen wurde Luigi Girati unterstützt durch seine Kollegen des Konservatoriums «A. Peri»: **Franco Notari** und **Luciano Gadoppi** (Trompeten), **Sante Faccini** (Posaune). Unterstützung erhielt er auch durch den Direktor des Instituts M. Armando Gentilucci. 80 Musiker schrieben sich für die Veranstaltung ein.

COURSE. **Luigi Girati** (horn) is organising many seminars and courses, an interesting new departure for Italian brass players. The one he ran in Reggio Emilia from 1st to 6th September 1982 with **Antonio Iervolino** (horn), **Pierre Thibaud** (trumpet) and **Vinko Globokar** (trombone) turned out to be a most encouraging success. Luigi Girati was helped in this undertaking by his colleagues from the A. Peri Conservatoire, **Franco Notari** and **Luciano Cadoppi** (trumpets), **Santa Faccini** (trombone) and the director of the institute, Mr. Armando Gentilucci. Eighty musicians took part.



RÉPUTATION. *The Eastman Brass* est un des quintettes de cuivres les plus prestigieux des Etats-Unis. Il est disponible pour une tournée de concert (adresse de contact sous la photographie).

GUTER RUF. **The Eastman Brass** ist eines der bezaubernden Blechblasquintette der Vereinigten Staaten. Es stellt sich für eine Konzert-Tournée zur Verfügung (Kontaktadresse unter der Photographie).

REPUTATION. *The Eastman Brass* is one of the most prestigious brass quintets in the United States. It is available for a concert tour (contact address below the photograph).



MANUFACTURE D'INSTRUMENTS DE MUSIQUE
Documentation sur demande : **Henri Selmer et Cie**
18, rue de la Fontaine-au-Roi, 75011 PARIS
Téléphone : 357.09.74

(Vente chez nos dépositaires)

Trombones
série 40 et 44
pavillon laiton ou cuivre rouge